

EDICT VAN DEN KEYZER;

Medebrengende het verbod van eenige presenten aen-te-bieden of te doen aen de Geëmploeyerde van den Staet; en aen deze van eenige Presenten te aenveerden ten opzigte van hunne bedieningen.

Van den 4. November 1784.

JOSEPHUS, by de gratie Gods, Rooms Keyzer altyd vermeerder des ryks; Konink van Duytland, van Jerusaleem, van Hongariën, van Boheemen, van Dalmatiën, van Croatien, van Slavonien, van Galicz, van Lodomire &c. Aerts-Hertog van Oostenryk; Hertog van Lorreyen ende van Bar, van Bourgondien, van Lothryk, van Brabant, van Limbourg, van Luxembourg, van Guelder, van Milaenen, van Styrien, van Carinthien, van Carniolen, van Mantoua, van Parma ende Piaifance, van Guastalle, van Wirtemberg, van hoog ende neder Silesien, van Ofviecz ende van Zator; Grooten Hertog van Toscaenen; Hertog van Calabre, van Montferrat, van Teschen in Silesien, &c. Grooten Prince van Transilvanien; Prince van Suaben, van Charleville; Mark-Grave van 't Heylig Rooms-Ryk, van Burgau, van Moravien, van hoog ende neder Lusacien, van Pont-à-Mousson ende Nomeny; Grave van Hapsbourg, van

Vlaenderen, van Arthois, van Tyrol, van Henegauw, van Naemen, van Ferette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca, van Provence, van Vaudemont, van Blamont, van Zutphen, van Saarwerden, van Salm ende van Falckenstein, &c. Land-grave van Alfacien; Heere van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen, &c. Al hoe wel Wy reden hebben om te vertrouwen dat de Wet van Eere, van rechtzinnigheyd en van pligt gevoegt met de verbintenissen van den Eed, alleen genoeg is geweest, om de geëmployeerde van den staet inaccessibel te maeken aen de bedriegelykheyd van den interest, en aen de middelen, die'er kunnen aengewend geweest zyn om hun te verleyden, nochtans hebben wy des te meer gevonden te behooren op dit stuk het tegenwoordig Edict uytte-geven, dat het zelve hunne omsichtigheyd te hulpe komende, voornamentlyk zal het effect hebben van te voorkomen dat de zelve worde te proeve gestelt, ende van te wederhouden, en te betoomen de ongebondentheyd de welke sommige quaedwillige partyen ofte hunne Agenten, zich zouden kunnen permittieren om door omwegen en arglistige Offers te beproeven de deugdsaemheyd van de geëmployeerde de welke met de verhandelinge van hunne zaeken zyn belast, daeromme zoo is't dat wy by advies van onzen Privéen Raede, ende ter deliberatie van Onze zeer lieve ende zeer beminde Sufter **MARIA-CHRISTINA**, Koninglyke Princesse van Hongariën ende Boheemen, Aerts-Hertoginne van Oostenryk, &c. &c. Ende van Onzen zeer lieven ende zeer beminden Schoon-Broeder ende Neve, **ALBERTUS-CASIMIRUS**, Koninglyken Prins van Polen ende van Lithuanien, Hertog van Saxe-Teschen, &c. &c. Onze Stadhouders, Gouverneurs ende Capiteyns-Generael der Nederlanden, hebben gestatueert en geordonnert, statueren en ordonneren de volgende Pointen en Artikelen.

E E R S T E N A R T I K E L.

De Officiëren ofte andere welkdaenige geëmployeerde van den staet, 't zy in de Raeden of Corpora van het Gouvernement ofte van Justicie, 't zy in de Corpora van Administratie ofte Regeringe der Provincien, Steden ofte Gemeyntens, 't zy in de Magistracten ofte subalterne Wetten, en generaelyk alle die de welke zyn in publie-

ke bedieninge, 't zy van Justicie, van Policie, van Financien, ofte bestieringe, en de welke 't zy mediatelyk, 't zy immediatelyk, by Eede zyn verbonden aen den Souvereyn, en zullen geenderlye present ofte schenkagie mogen aenveerden, betrekkelyk tot de zaeken, 't zy van gratie van Justicie ofte andere afhingende van hunne Ampten ofte bedieningen, 't zy door hun zelfs ofte door de hunne, en uyt welken hoofde ofte op wat tittel het zoude mogen wezen, 't zy van erkenenisse, van belooninge ofte van vergeldinge van't werk, en 'tzy voor ofte naer de decisie ofte het eynde van de zaak, op pene van gestraft te worden met de amende van het dobbel van het gene zy zullen hebben ontfangen, ende zelfs, volgens de omstandigheden, met de afsettinge van hun ampt en de amende van het dobbel.

I I.

Die de welke het present ofte schenkagie zullen hebben gedaen, 't zy by hun zelve ofte door hunne Agenten, Advocaten, Procureurs, Solliciteurs ofte door allen anderen middel, zullen ook gestraft worden met de amende van het dobbel.

I I I.

Die de welke, om een ampt te bekomen een present ofte schenkagie zelfs maer en zouden derven aanbieden aen eenen persoon, die door zynen staet in de collatie van dit ampt eenigen invloed zouden kunnen hebben, zullen worden verklaert inhabel tot alle publieke bedieninge ofte officie.

I V.

Die de welke op deze manier eenig emploi zullen hebben bekomen, zullen van het zelve worden afgeset en tot alle ander voor het toekomende worden inhabel verklaert.

V.

De Agenten, Advocaten en Procureurs die zich zullen hebben bemoeyt met presenten aen-te-bieden ofte te behandigen in overtredinge van het tegenwoordig Edict, zullen worden gesuspenseert van hunne bedieningen voor

eenen zekeren termyn ofte zelfs voor altyd, naer proportie dat'er volgens de omstandigheden in hun feyt meer of min arghlistigheyd zal wezen.

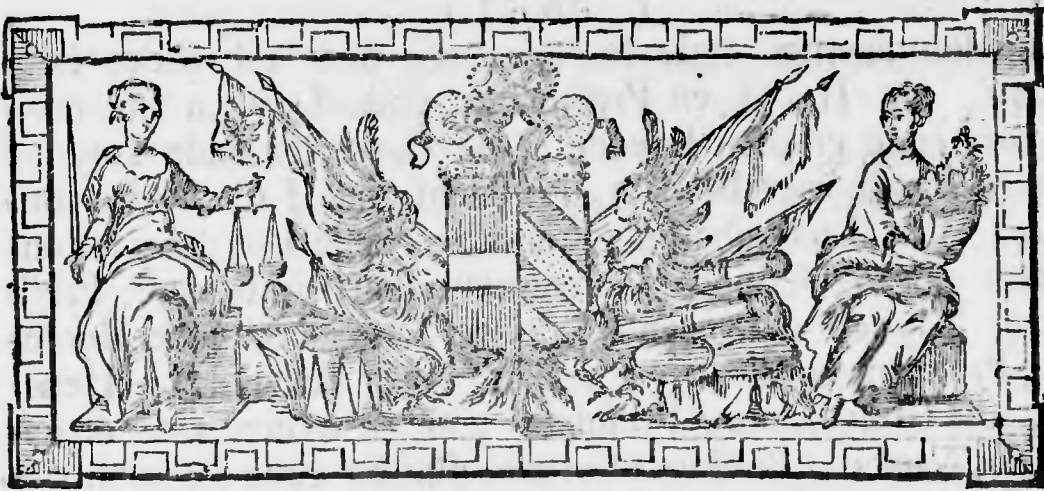
V I.

Het Edict van den 12.^{en} Januarii 1746. raekende de venaliteyt van de Officien, zal blyven in alle zyne kragt ende vigueur.

Ontbieden daerom ende beveelen aen onze zeer lieve ende getrouwe, die Hoofd en Presidenten ende Luyden van onze geheymen ende grooten Raeden; die Cancellier ende Luyden van onzen Raede van Brabant; President ende Luyden van onzen Raede van Luxembour; Cancellier ende Luyden van onzen Raede van Gelderland; Gouverneur van Limbourg; President ende Luyden van onzen Raede van Vlaenderen; die Hoofd-Bailliu, President ende Luyden van onzen Raede van Henegauw; die Gouverneur, President ende Luyden van onzen Raede tot Namen; President-Grooten-Bailliu ende Luyden van onzen Raede van Doornik ende van het Doorniksche; Schouteth van Mechelen, ende alle andere onze Justicieren, Officieren ende Onderdaenen die het aengaen mag, dat zy dit tegenwoordig Edict onderhouden ende achtervolgen, ende het zelve stiptelyk doen onderhouden ende achtervolgen: *Want 'tons alzo gelieft.* Des t'oirconden, hebben Wy aen dit tegenwoordig Edict doen hangen onzen grooten Segel. Gegeven binnen onze Stad Brussel den 4. dag der maend November in't jaer ons Heere 1784. ende van onze Ryken, te weten van het Roomis-Keyserryk het 21.^{ste}, van Hongarien ende Boheemen het vierde. Was gearapheert, *Kuib. vt. leeger stont, By den Keyzer ende Konink in zynen Raede,* onderteekent, *De Reul,* ende den grooten Segel van Zyne Majesteit, gedrukt in rood Wasch, daer aen uythangende in dubbelen steerte van Parkement.

TOT BRUSSEL, UYT DE KONINKLYKE DRUKKERYE.
*Men vind-se by A. D'OURS, Boekdrukker en Boekver-
 kooper in de Ponder-Merkt.*

PRYS EENEN STUYVER.



EDIT DE L'EMPEREUR,

Portant défense d'Offrir ou de faire des Présens aux Employés de l'Etat, & à ceux-ci d'en Recevoir relativement aux affaires de leurs Offices.

Du 4 Novembre 1784.

JOSEPH, par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguste; Roi d'Allemagne, de Jerusalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, de Galicz & de Lodomerie; Archiduc d'Autriche; Duc de Bourgogne & de Lorraine, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Stirie, de Carinthie & de Carniole; Grand Duc de Toscane; Grand Prince de Transilvanie; Marquis de Moravie; Duc de Wirtemberg, de la haute & basse Silesie, de Milan, de Mantoue, de Parme & Plaifance, de Guastalle, d'Ofviecz & Zator, de Calabre, de Bar, de Montferrat & de Teschen; Prince de Suabe & de Charleville; Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Haynaut, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradisca; Marquis du St. Empire Romain, de Bourgovie, de la haute & basse Luface, de Pont à Mousson & de Nomeny; Land-Grave d'Alsace; Comte de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarwerden, de Salm & de Falkenstein; Seigneur de la Marche d'Esclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines, &c. Quoique Nous

ayons lieu d'être dans la confiance que la Loi de l'honneur, de la probité & du devoir, jointe aux obligations du Serment, a suffi seule pour rendre les Employés de l'Etat inaccessibles à l'illusion de l'Intérêt, & aux moyens qu'on peut avoir tentés pour les corrompre, cependant Nous avons regardé comme d'autant plus convenable d'émaner sur cette matière le présent Edit, qu'en secondant leur délicatesse, il aura sur tout l'effet de prévenir qu'on ne la mette à l'épreuve, & de contenir & de réprimer la licence que pourroient se permettre des parties mal intentionnées ou leurs Agens, de tenter par des voyes obliques & des offres infidieuses, la probité des Employés, chargés de traiter leurs affaires : à ces causes, Nous avons, de l'avis de Notre Conseil Privé, & à la délibération de Notre très-chère & très-aimée Sœur, MARIE-CHRISTINE, Princesse Royale de Hongrie & de Bohême, Archiduchesse d'Autriche, &c. &c. Et de Notre très-cher & très-aimé Beau-Frere & Cousin, ALBERT-CASIMIR, Prince Royal de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Tesschen, &c. &c. Nos Lieutenans, Gouverneurs & Capitaines Généraux des Pays-Bas, statué & ordonné, statuons & ordonnons les Points & Articles suivans :

ARTICLE PREMIER.

Les Officiers ou Employés quelconques de l'Etat, soit dans les Conseils ou Corps du Gouvernement ou de Justice, soit dans les Corps d'Administration ou de Régence des Provinces, Villes ou Communautés, soit dans les Magistrats ou Loix subalternes, & généralement tous ceux qui sont en charge publique soit de Justice, de Police ou de Finances, & liés par Serment au Souverain, soit médiatement ou immédiatement, ne pourront recevoir aucun Présent relativement aux affaires, soit de Grace, de Justice ou autres dépendantes de leurs Charges ou Emplois, soit par eux-mêmes ou par les leurs, & de quel Chef ou à quel Titre que ce puisse être, soit de reconnoissance, de récompense ou de rémunération du travail, & soit avant ou après la décision ou la fin de l'affaire; à peine d'être punis par l'amende du double de ce qu'ils auront reçu, & même selon les circonstances, par la destitution de leur place & l'amende du double.

I I.

Ceux qui auront fait le Présent, soit par Eux mêmes, soit par leurs Agens, Avocats, Procureurs, Solliciteurs, ou par toute autre Voye, seront aussi punis de l'Amende du double.

I I I.

Ceux qui pour obtenir un Emploi, oseroient offrir seulement quelque Présent à une Personne, qui par Etat pourroit avoir de l'influence dans la Collation de cet Emploi, seront déclarés inhabiles à toute Charge ou Office public.

I V.

Ceux qui auront obtenu de cette manière quelque Emploi, en seront destitués, & déclarés inhabiles pour l'avenir à tout autre.

V.

Les Agens, Avocats & Procureurs qui se feront mêlés d'offrir ou de remettre des Présens en contravention au présent Edit, seront suspendus de leurs Fonctions pour un certain terme, ou même pour toujours, selon que d'après les circonstances il y aura plus ou moins de malice dans leur fait.

V I.

L'Edit du 12 Janvier 1746, concernant la vénalité des Offices demeurera dans toute sa force & vigueur.

Si donnons en mandement à nos très-chers & féaux les Chef & Présidens & Gens de Nos Privé & Grand Conseils; Chancelier & Gens de Notre Conseil de Brabant; Président & Gens de Notre Conseil à Luxembourg; Chancelier & Gens de Notre Conseil de Gueldres; Gouverneur de Limbourg; Président & Gens de Notre Conseil de Flandre; Grand-Bailli, Président & Gens de Notre Conseil de Hainaut; Gouverneur, Président & Gens de Notre Conseil de Namur; Président-Grand-Bailli & Gens de Notre Conseil de Tournai & Tournesis; Écoutette de Malines;

& à tous autres nos Justiciers, Officiers & Sujets auxquels ce regardera, de garder, observer & entretenir, & de faire garder, observer & entretenir Notre présent Edit; CAR AINSI NOUS PLAÏT-IL. En témoignage de quoi Nous avons fait mettre à ces présentes Notre grand Scel; Donné en Notre ville de Bruxelles le 4 Novembre, l'an de grace mil sept cent quatre-vingt-quatre, & de nos regnes, savoir de l'Empire Romain le 21.^{me}, de Hongrie & de Bohême le 4.^{me} Etoit paraphé, KULB. v^t. Plus bas étoit, Par l'EMPEREUR & ROI en son Conseil, Signé, *De Reul*, & y étoit appendu le grand Scel de SA MAJESTE', imprimé en cire rouge à double queue de parchemin.

A BRUXELLES, DE L'IMPRIMERIE ROYALE.

*Et se trouve chez A. Dours, Imprimeur & Libraire,
rue du Marais.*

PRIX UN SOL.
